叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）：那鸿(the World English Bible (web) Nahum) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：那鸿(The World English Bible (WEB) Nahum)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtn][wɔːrd] .
From **www** **.** **ebible** **.** **org** **with** **slight** **reformatting** **by** **Martin** **Ward** **.**
从 万维网 . 圣经 . 组织 和 轻微 重新格式化 经过 马丁 沃德 .

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˈneihəm] - : -
Book **34** **Nahum** **001** **:** **001**
书 - 那鸿 - : -

《那鸿书》第34卷 001: 001

[æn; ən] [ˈɔrəkl] [əˈbaʊt] [ˈnɪnəvə] .
An **oracle** **about** **Nineveh** **.**
一个 神谕 关于 尼尼微 .

关于尼尼微的神谕。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ˈneihəm][ðə; ði] [ˈɛlkoˌʃaɪt] . - : -
The **book** **of** **the** **vision** **of** **Nahum** **the** **Elkoshite** **.** **001** **:** **002**
这 书 的 这 想象 的 那鸿 这 埃尔科什特 . - : -

以利歌什人那鸿的异象书.001: 002

[ˈjɑːweɪ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈdʒeləs] [gɑːd][ænd; ənd] [əˈvendʒz] .
Yahweh **is** **a** **jealous** **God** **and** **avenges** **.**
耶和华 是 一个 嫉妒的 上帝 和 复仇 .

耶和华是忌邪的神，他必报仇。

[ˈjɑːweɪ] [əˈvendʒz] [ænd; ənd][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ræθ] .
Yahweh **avenges** **and** **is** **full** **of** **wrath** **.**
耶和华 复仇 和 是 满的 的 愤怒 .

耶和华必报应，祂充满愤怒。

[ˈjɑːweɪ] [teɪks] [ˈvendʒəns] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈædvərˌseriz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meinˈteinz] [ræθ] [əˈgenst] [hɪz; ɪz]
Yahweh **takes** **vengeance** **on** **his** **adversaries** **,** **and** **he** **maintains** **wrath** **against** **his**
耶和华 需要 复仇 在 他的 对手 , 和 他 保持 愤怒 反对 他的
[ˈenəmi] . - : -
enemies **.** **001** **:** **003**
敌人 . - : -

耶和华惩罚他的敌人，向他的仇敌发怒。

[ˈjɑːweɪ] [ɪz] [sloʊ] [tuː; tə][ˈæŋgər] , [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn] [ˈpaʊər] ,
Yahweh **is** **slow** **to** **anger** **,** **and** **great** **in** **power** **,**
耶和华 是 慢的 到 愤怒 , 和 伟大的 在 力量 ,

耶和华不轻易发怒，大有能力。

[ænd; ənd] [wɪl] [baɪ][noʊ] [miːnz] [liːv] [ðə; ði] [ˈgɪlti] [ʌnˈpʌnɪʃt] .
and **will** **by** **no** **means** **leave** **the** **guilty** **unpunished** **.**
和 将要 经过 不 方法 离开 这 有罪的 未受惩罚 .

绝不会放过任何罪犯。

[ˈjɑːweɪ] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɜːrlwɪnd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][stɔːrm] ,
Yahweh **has** **his** **way** **in** **the** **whirlwind** **and** **in** **the** **storm** **,**
耶和华 有 他的 方式 在 这 旋风 和 在 这 风暴 ,

耶和华在旋风和暴风雨中自有他的旨意。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] . - : -
and **the** **clouds** **are** **the** **dust** **of** **his** **feet** **.** **001** **:** **004**
和 这 云 是 这 灰尘 的 他的 脚 . - : -

云朵是他脚下的尘土。

[hiː; hi] [riˈbjuːks] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː][draɪ] , [ænd; ənd][draɪz] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði] [ˈrɪvəz] .

He	rebukes	the	sea	,	and	makes	it	dry	,	and	dries	up	all	the	rivers	.
他	责备	这	海	,	和	制作	它	干燥	,	和	干燥	向上	全部	这	河流	.

他斥责大海，使之干涸，又使所有的河流干涸。

[ˈbeiʃən] [ˈlæŋgwɪʃiz] , [ænd; ənd][ˈkɑːrmel] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊər] [ʌv; əv] [ˈlebənɑːn] [ˈlæŋgwɪʃiz] . - :

Bashan	languishes	,	and	Carmel	;	and	the	flower	of	Lebanon	languishes	.	001	:
巴山	衰弱	,	和	卡梅尔	;	和	这	花	的	黎巴嫩	衰弱	.	-	:

-

005

-

巴珊衰败，迦密衰败；黎巴嫩的花也衰败。001: 005

[ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [kweɪk] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [melt] [əˈweɪ] .

The	mountains	quake	before	him	,	and	the	hills	melt	away	.
这	山脉	地震	前	他	,	和	这	丘陵	熔化	离开	.

群山在他面前颤抖，山丘消融。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈtremblz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] , [jes] , [ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [dwel] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː]

The	earth	trembles	at	his	presence	,	yes	,	the	world	,	and	all	who	dwell	in	it
这	地球	颤抖	在	他的	在场	,	是的	,	这	世界	,	和	全部	WHO	住	在	它

.

:

.

他的到来令大地颤抖，是的，令整个世界以及生活在其中的所有生灵颤抖。

- : - [huː] [kæn; kən][stænd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz][ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] ?

001	:	006	Who	can	stand	before	his	indignation	?
-	:	-	WHO	能	站立	前	他的	愤慨	?

001: 006 谁能抵挡他的愤怒?

[huː] [kæn; kən] [ɪnˈdʊr] [ðə; ði] [ˈfɪrsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈæŋgər] ?

Who	can	endure	the	fierceness	of	his	anger	?
WHO	能	忍受	这	凶猛	的	他的	愤怒	?

谁能承受他那猛烈的怒火?

[hɪz; ɪz] [ræθ] [ɪz] [pɔːd] [aʊt] [laɪk][ˈfaɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɑːks] [ɑːr; ər][ˈbroʊkən][əˈpɑːrt][baɪ][hɪm; ɪm] .

His	wrath	is	poured	out	like	fire	,	and	the	rocks	are	broken	apart	by	him	.
他的	愤怒	是	倾倒	出去	喜欢	火	,	和	这	岩石	是	破碎的	除	经过	他	.

- : -

001	:	007
-	:	-

他的怒火如烈火倾泻而下，磐石在他面前崩裂。001: 007

[ˈjɑːweɪ] [ɪz] [gʊd] , [ə; eɪ] [ˈstrɔːŋhoʊld] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] ;

Yahweh	is	good	,	a	stronghold	in	the	day	of	trouble	;
耶和华	是	好的	,	一个	据点	在	这	天	的	麻烦	;

耶和华是良善的，是患难之日的保障;

[ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [ðoʊz] [huː] [teɪk] [ˈrefjuːdʒ][ɪn][hɪm; ɪm] . - : -

and	he	knows	those	who	take	refuge	in	him	.	001	:	008
和	他	知道	那些	WHO	拿	避难所	在	他	.	-	:	-

他认识那些投靠他的人。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] [flʌd] , [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [end][ʌv; əv][hɜːr; hər] [pleɪs] ,

But	with	an	overflowing	flood	,	he	will	make	a	full	end	of	her	place	,
但	和	一个	溢出	洪水	,	他	将要	制作	一个	满的	结尾	的	她	地方	,

但随着洪水泛滥，他将彻底摧毁她的家园。

[ænd; ənd] [wɪl] [pərˈsuː] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [ˈɪntuː] [ˈdɑːrknəs] . - : -

and	will	pursue	his	enemies	into	darkness	.	001	:	009
和	将要	追求	他的	敌人	进入	黑暗	.	-	:	-

并将追击他的敌人直至黑暗。001: 009

[wʌt] [duː][juː; jʊ][plɑːt] [ə'genst] ['jɑːweɪ] ?
What do you plot against Yahweh ?
什么 做 你 阴谋 反对 耶和华 ?

你们图谋什么来对抗耶和华?

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [fʊl] [end] .
He will make a full end .
他 将要 制作 一个 满的 结尾 .

他将彻底结束这一切。

[ə'flɪkʃ(ə)n] [wəʊnt][raɪz] [ʌp] [ðə; ðiː] ['sekənd] [taɪm] . - : -
Affliction won't rise up the second time . 001 : 010
痛苦 惯于 上升 向上 这 第二 时间 . - : -

苦难不会再次降临。001:010

[fɔːr; fər] [in'tæŋgld] [laɪk] [θɔːrnz] , [ænd; ənd] ['drʌŋkən] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [drɪŋk] , [ðeɪ] [ɑːr; ər]
For entangled like thorns , and drunken as with their drink , they are
为了 纠缠 喜欢 荆棘 , 和 醉 作为 和 他们的 喝 , 他们 是
[kən'sʊmd] ['ʌtərli] [laɪk][draɪ] ['stʌbl] . - : -
consumed utterly like dry stubble . 001 : 011
消耗 完全地 喜欢 干燥 茬 . - : -

他们如同荆棘缠绕，如同醉酒，最终像干枯的茬子一样彻底消亡。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [gɔːn] [fɔːrθ] [aʊt] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [huː] [di'vaiziz] ['iːv(ə)l] [ə'genst] ['jɑːweɪ] , [huː] ['kaunsəlz]
There is one gone forth out of you , who devises evil against Yahweh , who counsels
那里 是 一 已消失 前进 出去 的 你 , WHO 装置 邪恶的 反对 耶和华 , WHO 律师
['wɪkɪdnəs] . - : -
wickedness . 001 : 012
邪恶 . - : -

你们中间有一个人，图谋恶事攻击耶和华，谋划邪恶。

[ðʌs] [sez] ['jɑːweɪ] : " [ðoʊ] [ðeɪ] [biː; bi][ɪn] [fʊl] [streŋθ] , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] ['meni] ,
Thus says Yahweh : " Though they be in full strength , and likewise many ,
因此 说道 耶和华 : " 尽管 他们 是 在 满的 力量 , 和 同样地 许多 ,

耶和华如此说："他们虽强盛，人数众多，

['iːv(ə)n][soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [pæs] [ə'weɪ] .
even so they will be cut down , and he shall pass away .
甚至 所以 他们 将要 是 切 向下 , 和 他 将 经过 离开 .

即便如此，他们也必被砍倒，他也要消亡。

[ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [ə'flɪktɪd] [juː; jʊ] , [aɪ] [wɪl] [ə'flɪkt] [juː; jʊ][noʊ] [mɔːr] . - : -
Though I have afflicted you , I will afflict you no more . 001 : 013
尽管 我 有 受苦的 你 , 我 将要 折磨 你 不 更多的 . - : -

虽然我曾使你们受苦，但我不再使你们受苦了。001: 013

[naʊ] [wɪl] [aɪ] [breɪk] [hɪz; ɪz] [joʊk] [frʌm; frəm] [ɔːf] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] [bɜːrst][jʊr; jər][bɑːndz][ə'pɑːrt] . "
Now will I break his yoke from off you , and will burst your bonds apart . "
现在 将要 我 休息 他的 轭 从 离开 你 , 和 将要 爆裂 你的 债券 除 . "
- : -
001 : 014
- : -

现在我要挣脱他的轭，解开你们的束缚。"001: 014

['jɑːweɪ] [hæz; həz] [kə'mɑːndid] [kən'sɜːrnɪŋ] [juː; jʊ] : " [noʊ] [mɔːr] [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts] [wɪl] [ber]
Yahweh has commanded concerning you : " No more descendants will bear
耶和华 有 命令 有关 你 : " 不 更多的 后代 将要 熊
[jʊr; jər] [neɪm] .
your name .
你的 姓名 .

耶和华论到你曾吩咐说："你的后裔必不再称为你的名。"

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][jʊr; jər][gɔdz] ,
Out **of** **the** **house** **of** **your** **gods** **,**
出去 的 这 房子 的 你的 神 ,

从你们神明的殿堂里，

[wɪl] [aɪ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [ɪn'greɪvd] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['moʊltən] ['ɪmɪdʒ] .
will **I** **cut** **off** **the** **engraved** **image** **and** **the** **molten** **image** **.**
将要 我 切 离开 这 刻 图像 和 这 熔融的 图像 .

我会把雕刻的图像和熔化的图像都切掉吗?

[aɪ] [wɪl] [meɪk] [jʊr; jər] [greɪv] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːr; ər] [vaɪl] .
I **will** **make** **your** **grave** **,** **for** **you** **are** **vile** **.**
我 将要 制作 你的 严重 , 为了 你 是 卑鄙的 .

我将为你掘墓，因为你卑鄙无耻。

" - : - [bɪ'hoʊld] , [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huː] [brɪŋz] [gʊd] [nuːz] ,
" 001 : 015 Behold , on the mountains the feet of him who brings good news ,
" - : - 看哪 , 在 这 山脉 这 脚 的 他 WHO 带来 好的 消息 ,
[huː] ['pʌbliʃiz] [piːs] !
who publishes peace !
WHO 出版 和平 !

“001: 015 看哪，在山上，传好消息、宣告和平者的脚踪!

[kiːp] [jʊr; jər] [fiːsts] , ['dʒuːdə] !
Keep your feasts , Judah !
保持 你的 盛宴 , 犹大 !

犹大啊，守住你们的节期吧!

[pər'fɔːrm][jʊr; jər] [vaʊz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʌn] [wɪl] [noʊ] [mɔːr] [pæs] [θruː] [juː; jʊ] .
Perform your vows , for the wicked one will no more pass through you .
履行 你的 誓言 , 为了 这 邪恶 一 将要 不 更多的 经过 通过 你 .

履行你的誓言吧，因为恶者必不能再从你身上经过。

[hiː; hi][ɪz] ['ʌtərli] [kʌt] [ɔːf] . - : -
He is utterly cut off . 002 : 001
他 是 完全地 切 离开 . - : -

他完全与外界隔绝了。002:001

[hiː; hi] [huː] ['dæʃɪz] [ɪn] ['piːsɪz] [hæz; həz] [kʌm] [ʌp] [ə'genst] [juː; jʊ] .
He who dashes in pieces has come up against you .
他 WHO 破折号 在 件 有 来 向上 反对 你 .

那些溃不成军的人，就是遇到了你。

[kiːp] [ðə; ði] ['fɔːrtrəs] !
Keep the fortress !
保持 这 堡垒 !

守住堡垒!

[wɑːtʃ] [ðə; ði] [wei] !
Watch the way !
手表 这 方式 !

注意路况!

['streŋ(k)θ(ə)n][jʊr; jər] [weɪst] !
Strengthen your waist !
加强 你的 腰部 !

收紧你的腰部肌肉!

['fɔːrtɪfaɪ][jʊr; jər] ['paʊər] ['maɪtɪli] ! - : -
Fortify your power mightily ! 002 : 002
强化 你的 力量 非常 ! - : -

强健你的体魄！002: 002

[fɔːr; fər] ['jɑːweɪ] [ri'stɔːz] [ðə; ði] ['eksələnsi] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb] , [æz; əz][ðə; ði] ['eksələnsi] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ;

For	Yahweh	restores	the	excellency	of	Jacob	,	as	the	excellency	of	Israel	;
为了	耶和华	恢复	这	阁下	的	雅各布	,	作为	这	阁下	的	以色列	;

因为耶和华恢复了雅各的荣华，正如恢复了以色列的荣华一样；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'strɔɪəz] [hæv; həv] [dɪ'strɔɪd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ruːɪnd] [ðer; ðər] [vaɪn] ['bræntʃɪz] .

for	the	destroyers	have	destroyed	them	,	and	ruined	their	vine	branches	.
为了	这	驱逐舰	有	损毁	他们	,	和	毁坏	他们的	藤	分支	.

- : -

002 : 003

- : -

因为毁灭者已经摧毁了它们，毁坏了它们的葡萄藤。

[ðə; ði] [ʃiːld] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['maɪti] [men] [ɪz] [meɪd] [red] .

The	shield	of	his	mighty	men	is	made	red	.
这	盾	的	他的	强大的	男人	是	制成	红色的	.

他勇士们的盾牌被染成了红色。

[ðə; ði]['væliənt] [men] [ɑːr; ər][ɪn]['skɑːrlət] .

The	valiant	men	are	in	scarlet	.
这	英勇	男人	是	在	猩红	.

英勇的战士们身着猩红色军服。

[ðə; ði] ['tʃæriːəts] [flæʃ] [wɪð; wɪθ] [stiːl] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði][paɪn]

The	chariots	flash	with	steel	in	the	day	of	his	preparation	,	and	the	pine
这	战车	闪光	和	钢	在	这	天	的	他的	准备	,	和	这	松树

[spiə] [ɑːr; ər] ['brændɪʃt] .

spears	are	brandished	.
长矛	是	挥舞	.

在他准备的日子里，战车闪着钢铁的光芒，松针挥舞着。

- : - [ðə; ði] ['tʃæriːəts] [reɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [striːts] .

002	:	004	The	chariots	rage	in	the	streets	.
-	:	-	这	战车	愤怒	在	这	街道	.

002: 004 战车在街上横冲直撞。

[ðeɪ] [rʌʃ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [weɪz] .

They	rush	back	and	forth	in	the	broad	ways	.
他们	匆忙	后退	和	前进	在	这	广阔	方式	.

他们在宽阔的道路上来回奔跑。

[ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ɪz] [laɪk] [tɔːtʃiz] .

Their	appearance	is	like	torches	.
他们的	外貌	是	喜欢	火炬	.

它们看起来像火炬。

[ðeɪ] [rʌn] [laɪk][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] . - : -

They	run	like	the	lightnings	.	002	:	005
他们	跑步	喜欢	这	闪电	.	-	:	-

他们跑得像闪电一样快。002:005

[hiː; hi] ['sʌmənz] [hɪz; ɪz] [pɪkt] [truːps] .

He	summons	his	picked	troops	.
他	传票	他的	挑选	军队	.

他召集了他精挑细选的部队。

[ðeɪ] ['stʌmb(ə)l][ɑːn][ðer; ðər] [weɪ] .

They	stumble	on	their	way	.
他们	绊倒	在	他们的	方式	.

他们跌跌撞撞地走着。

[ðeɪ] [dæʃ] [tuː; tə][ɪts][wɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'tektɪv] [ʃiːld] [ɪz][pʊt][ɪn] [pleɪs] . - : -

They	dash	to	its	wall	,	and	the	protective	shield	is	put	in	place	.	002	:	006
他们	短跑	到	它是	墙	,	和	这	保护的	盾	是	放	在	地方	.	-	:	-

他们冲向墙壁，防护罩随即展开。002:006

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɑːr; ər]['oʊpənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pæləs] [ɪz] [dɪ'zɑːlvd] . - : -

The	gates	of	the	rivers	are	opened	,	and	the	palace	is	dissolved	.	002	:	007
这	大门	的	这	河流	是	打开	,	和	这	宫殿	是	溶解	.	-	:	-

河流之门敞开，宫殿消亡。002:007

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'kriːd] : [ʃiː; ʃi][ɪz] [ʌn'kʌvərd] , [ʃiː; ʃi][ɪz] ['kærid] [ə'weɪ] ;

It	is	decreed	:	she	is	uncovered	,	she	is	carried	away	;
它	是	颁布	:	她	是	裸露	,	她	是	携带	离开	;

已下令：她将被揭开面纱，她将被带走；

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['hændmeɪd] [moʊn][æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][dʌvz; doʊvz] , ['biːtɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] [brests] . - : -

and	her	handmaids	moan	as	with	the	voice	of	doves	,	beating	on	their	breasts	.	002	:	008
和	她	使女	呻吟	作为	和	这	嗓音	的	鸽子	,	殴打	在	他们的	乳房	.	-	:	-

她的侍女们发出鸽子般的呻吟，捶打着自己的胸脯。002: 008

[bʌt; bət] ['nɪnəvə] [hæz; həz] [bɪn] [frʌm; frəm][ʌv; əv][oʊld][laɪk][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [jet] [ðeɪ] [fliː] [ə'weɪ] .

But	Nineveh	has	been	from	of	old	like	a	pool	of	water	,	yet	they	flee	away	.
但	尼尼微	有	到过	从	的	老的	喜欢	一个	水池	的	水	,	然而	他们	逃跑	离开	.

但尼尼微自古以来就像一潭水，然而他们却逃离了。

" [stɑːp] !

"	Stop	!
"	停止	!

“停止！

[stɑːp] !

Stop	!
停止	!

停止！

" [ðeɪ] [kraɪ] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn] [lʊks] [bæk] .

"	they	cry	,	but	no	one	looks	back	.
"	他们	哭	,	但	不	一	看起来	后退	.

他们哭泣，但没有人回头。

- : - [teɪk] [ðə; ði][spɔɪl][ʌv; əv]['sɪlvər] .

002	:	009	Take	the	spoil	of	silver	.
-	:	-	拿	这	剧透	的	银	.

002: 009 掠夺银子。

[teɪk] [ðə; ði][spɔɪl][ʌv; əv][goʊld] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ][end][ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːr] ,

Take	the	spoil	of	gold	,	for	there	is	no	end	of	the	store	,
拿	这	剧透	的	金子	,	为了	那里	是	不	结尾	的	这	店铺	,

尽情掠夺黄金吧，因为宝库无穷无尽。

[ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv][ɔːl] ['gʊdli] ['fɜːrnɪtʃər] . - : -

the	glory	of	all	goodly	furniture	.	002	:	010
这	荣耀	的	全部	很好	家具	.	-	:	-

所有精美家具的荣耀。002: 010

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['empti] , [vɔɪd] , [ænd; ənd] [weɪst] .
She is empty , void , and waste .
她 是 空的 , 空白 , 和 浪费 .

她空虚、无用、毫无价值。

[ðə; ði] [hɑːrt] [melts] , [ðə; ði] [niːz] [nɑːk] [tə'geðər] , [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd]['feɪsɪz][hæv; həv] [groʊn]
The heart melts , the knees knock together , their bodies and faces have grown
这 心 融化 , 这 膝盖 敲 一起 , 他们的 身体 和 面孔 有 生长
[peɪl] . - : -
pale . 002 : 011
苍白 . - : -

心都软了，双腿发软，脸色苍白。002:011

[wer] [ɪz][ðə; ði][den][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['laɪənz] ,
Where is the den of the lions , and the feeding place of the young lions ,
在哪里 是 这 丹 的 这 狮子 , 和 这 喂养 地方 的 这 年轻的 狮子 ,

狮子的洞穴在哪里？幼狮的觅食地在哪里？

[wer] [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd][ðə; ði]['laɪənes] [wɔːkt] , [ðə; ði]['laɪənz] [kʌbz] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [meɪd]
where the lion and the lioness walked , the lion's cubs , and no one made
在哪里 这 狮子 和 这 母狮 步行 , 这 狮子的 幼崽 , 和 不 一 制成
[ðem; ðəm][ə'freɪd] ? - : -
them afraid ? 002 : 012
他们 害怕的 ? - : -

狮子和母狮，还有狮子幼崽，曾经行走的地方，没有人能吓到它们？002: 012

[ðə; ði]['laɪən] [tɔːr] [ɪn] ['piːsɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [kʌbz] , [ænd; ənd] ['stræŋgld] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]
The lion tore in pieces enough for his cubs , and strangled for his
这 狮子 撕裂 在 件 足够的 为了 他的 幼崽 , 和 被勒死 为了 他的
['laɪənes] ,
lionesses ,
母狮 ,

雄狮撕碎了足够给幼崽吃的食物，又勒死了足够给母狮吃的食物。

[ænd; ənd] [fɪld] [hɪz; ɪz] [keɪvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [denz] [wɪð; wɪθ] [preɪ] . - : -
and filled his caves with the kill , and his dens with prey . 002 : 013
和 已填 他的 洞穴 和 这 杀 , 和 他的 巢穴 和 猎物 . - : -

他将猎物堆满了洞穴，将猎窝塞满了猎物。002: 013

" [bɪ'hoʊld] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'genst] [juː; jʊ] , " [sez] ['jɑːweɪ] [ʌv; əv] ['ɑːmiz] ,
" Behold , I am against you , " says Yahweh of Armies ,
" 看哪 , 我 是 反对 你 , " 说道 耶和华 的 军队 ,

万军之耶和华说：“看哪，我与你们为敌。”

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [bɜːrn][hɜːr; hər] ['tʃæriːəts] [ɪn][ðə; ði] [smoʊk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːrd] [wɪl] [dɪ'vaʊər]
" and I will burn her chariots in the smoke , and the sword will devour
" 和 我 将要 烧伤 她 战车 在 这 抽烟 , 和 这 剑 将要 吞食
[jʊr; jər] [jʌŋ] ['laɪənz] ;
your young lions ;
你的 年轻的 狮子 ;

“我必在烟中焚烧她的战车，刀剑必吞噬你的少壮狮子；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kʌt] [ɔːf] [jʊr; jər] [preɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
and I will cut off your prey from the earth ,
和 我 将要 切 离开 你的 猎物 从 这 地球 ,

我必从地上剪除你的猎物，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mesɪndʒəz] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər][biː; bi] [hɜːrd] .
and the voice of your messengers will no longer be heard .
和 这 嗓音 的 你的 信使 将要 不 更长 是 听到 .

你们的使者将不再被听见。

" - : - [woʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['blʌdi] ['sɪti] !
" 003 : 001 Woe to the bloody city !
" - : - 悲哀 到 这 血腥 城市 !

"003: 001 悲哀吧，血腥之城！"

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [fʊl] [ʌv; əv] [laɪz] [ænd; ənd] ['rɑːbəri] .
It is all full of lies and robbery .
它 是 全部 满的 的 谎言 和 抢劫 .

这一切都充满了谎言和抢劫。

[ðə; ði] [preɪ] ['dʌznt] [dɪ'pɑːrt] . - : -
The prey doesn't depart . 003 : 002
这 猎物 不 离开 . - : -

猎物不会离开。003:002

[ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪp] , [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv] [wiːlz] , [prænsɪŋ] ['hɔːrsɪz] ,
The noise of the whip , the noise of the rattling of wheels , prancing horses ,
这 噪音 的 这 鞭 , 这 噪音 的 这 嘎嘎作响 的 车轮 , 轻快地跳跃 马匹 ,

鞭子抽打的声音，车轮嘎嘎作响的声音，骏马奔腾的声音，

[ænd; ənd] ['baʊndɪŋ] ['tʃæriːəts] , - : - [ðə; ði] ['hɔːrsmən] ['maʊntɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flæʃɪŋ]
and bounding chariots , 003 : 003 the horseman mounting , and the flashing
和 边界 战车 , - : - 这 骑手 安装 , 和 这 闪烁
[sɔːrd] , [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [spɪr] ,
sword , the glittering spear ,
剑 , 这 闪闪发光 矛 ,

疾驰的战车，003：003 骑兵上马，以及闪亮的宝剑，耀眼的长矛，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [sleɪn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [hiːp] [ʌv; əv] [kɔːpsiz] ,
and a multitude of slain , and a great heap of corpses ,
和 一个 民众 的 被杀 , 和 一个 伟大的 堆 的 尸体 ,

还有许多死者，以及一大堆尸体。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] .
and there is no end of the bodies .
和 那里 是 不 结尾 的 这 身体 .

尸体数不胜数。

[ðeɪ] ['stʌmb(ə)l] [ɑːn] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] , - :
They stumble on their bodies , 003 :
他们 绊倒 在 他们的 身体 , - :

他们跌跌撞撞地发现了自己的尸体，003：

- [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'lʊrɪŋ] ['prɑːstɪtuːt] ,
004 because of the multitude of the prostitution of the alluring prostitute ,
- 因为 的 这 民众 的 这 卖淫 的 这 诱人 妓女 ,
[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv] ['wɪtʃkræft] ,
the mistress of witchcraft ,
这 情妇 的 巫术 ,

004 因为有太多诱人的妓女，女巫的卖淫活动，

[huː] [selz] [neiʃəns] [θruː] [hɜːr; hər] [ˌprɑːstɪ'tuːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['fæməliz] [θruː] [hɜːr; hər] ['wɪtʃkræft]
who sells nations through her prostitution , and families through her witchcraft
WHO 出售 国家 通过 她 卖淫 , 和 家庭 通过 她 巫术
. - : -
. 003 : 005
. - : -

她以卖淫出卖国家，以巫术出卖家庭。003: 005

" [bɪ'hoʊld] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'genst] [juː; jʊ] , " [sez] ['jɑːweɪ] [ʌv; əv] ['ɑːmiz] ,
" Behold , I am against you , " says Yahweh of Armies ,
" 看哪 , 我 是 反对 你 , " 说道 耶和华 的 军队 ,

万军之耶和华说："看哪，我与你们为敌。"

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [lɪft][jʊr; jər][skəːts]['oʊvər][jʊr; jər] [feɪs] .
" and I will lift your skirts over your face .
" 和 我 将要 举起 你的 裙子 超过 你的 脸 .

"我会掀起你的裙子遮住你的脸。"

[aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ][neiʃəns][jʊr; jər] ['neɪkɪdnəs] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kiŋdəmz] [jʊr; jər] [ʃeɪm] .
I will show the nations your nakedness , and the kingdoms your shame .
我 将要 展示 这 国家 你的 裸体 , 和 这 王国 你的 耻辱 .

我要让列国看见你的赤身露体，让列国看见你的羞耻。

- : - [aɪ] [wɪl] [θroʊ] [ə'bɑːmɪnəb(ə)l] [fɪlθ] [ɑːn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [meɪk] [juː; jʊ] [vaɪl] ,
003 : 006 I will throw abominable filth on you , and make you vile ,
- : - 我 将要 扔 可恶 污秽 在 你 , 和 制作 你 卑鄙的 ,

003: 006 我要把可憎的污秽扔到你身上，使你变得卑贱。

[ænd; ənd] [wɪl] [set][juː; jʊ][ə; eɪ]['spektək(ə)l] . - : -
and will set you a spectacle . 003 : 007
和 将要 放 你 一个 奇观 . - : -

并将为您呈现一场精彩的表演。003: 007

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['hæpən] [ðæt] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [lʊk] [æt; ət][juː; jʊ] [wɪl] [fliː] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
It will happen that all those who look at you will flee from you ,
它 将要 发生 那 全部 那些 WHO 看 在 你 将要 逃跑 从 你 ,

将来有一天，所有看到你的人都会逃离你。

[ænd; ənd] [seɪ] , - ['nɪnəvə] [ɪz][leɪd] [weɪst] !
and say , ' Nineveh is laid waste !
和 说 , - 尼尼微 是 铺设 浪费 !

然后说："尼尼微城被夷为平地！"

[huː] [wɪl] [mɔːrn] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ? -
Who will mourn for her ? '
WHO 将要 哀悼 为了 她 ? -

谁会为她哀悼?

[wer] [wɪl] [aɪ] [siːk] ['kʌmfərtərz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Where will I seek comforters for you ?
在哪里 将要 我 寻找 被子 为了 你 ?

我该去哪里找人安慰你呢?

" - : - [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['betər] [ðæn; ðən][noʊ] - ['ɑːmən] , { [ɔːr] , [θiːbz] } [huː] [wʌz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd]
" 003 : 008 Are you better than No - Amon , { or , Thebes } who was situated
" - : - 是 你 更好的 比 不 - 阿蒙 , { 或者 , 底比斯 } WHO 曾是 位于
[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['rɪvəz] ,
among the rivers ,
之中 这 河流 ,

"003: 008 你比诺阿蒙（或底比斯）更优秀吗？底比斯位于河流之间，

[huː] [hæd; həd][ðə; ðɪ]['wɔːtərz][ə'raʊnd][hɜːr; hər] ; [huːz] ['ræmpɑːrt][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [siː] ,
who had the waters around her ; whose rampart was the sea ,
WHO 有 这 水 大约 她 ; 谁 壁垒 曾是 这 海 ,

她以水域为环绕，以大海为城墙。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [wɔːl] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [siː] ? - : -
and her wall was of the sea ? 003 : 009
和 她 墙 曾是 的 这 海 ? - : -

她的墙是海吗？003: 009

[kʊʃ] [ænd; ənd]['iːdʒɪpt][wɜːr; wər][hɜːr; hər] ['baʊndləs] [streŋθ] .
Cush and Egypt were her boundless strength .
库什 和 埃及 是 她 无边无际 力量 .

古实和埃及是她无穷的力量。

[pʊt] [ænd; ənd] ['lɪbiə] [wɜːr; wər] [hɜːr; hər] ['hɛlpɝz] . - : -

Put	and	Libya	were	her	helpers	.	003	:	010
放	和	利比亚	是	她	助手	.	-	:	-

普特和利比亚是她的帮手。003:010

[jet] [wʌz; wəz] [ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə'weɪ] .

Yet	was	she	carried	away	.
然而	曾是	她	携带	离开	.

然而，她却被冲昏了头脑。

[ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː] [kæp'tɪvəti] .

She	went	into	captivity	.
她	去	进入	囚禁	.

她被俘虏了。

[hɜːr; hər] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] ['ɔːlsoʊ] [wɜːr; wər] [dæʃt] [ɪn] ['piːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [striːts] ,

Her	young	children	also	were	dashed	in	pieces	at	the	head	of	all	the	streets	,
她	年轻的	孩子们	还	是	虚线	在	件	在	这	头	的	全部	这	街道	,

她的幼子们也在大街小巷被撞得粉身碎骨。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæst] [lɑːts] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['ɑːnərəb(ə)l] [men] , [ænd; ənd] [ɔːl] [hɜːr; hər] [greɪt] [men] [wɜːr; wər] [baʊnd] [ɪn] [tʃeɪnz] . - : -

and	they	cast	lots	for	her	honorable	men	,	and	all	her	great	men	were	bound	in	chains	.	003	:	011
和	他们	投掷	很多	为了	她	光荣的	男人	,	和	全部	她	伟大的	男人	是	边界	在	链条	.	-	:	-

他们为她那些尊贵的男人们抽签，她所有的伟人都被锁链捆绑起来。003: 011

[juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [wɪl] [biː; bi] ['drʌŋkən] .

You	also	will	be	drunken	.
你	还	将要	是	醉	.

你也会喝醉。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] .

You	will	be	hidden	.
你	将要	是	隐	.

你将被隐藏起来。

[juː; jʊ] ['ɔːlsoʊ] [wɪl] [siːk] [ə; eɪ] ['strɔːŋhoʊld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] .

You	also	will	seek	a	stronghold	because	of	the	enemy	.
你	还	将要	寻找	一个	据点	因为	的	这	敌人	.

你们也会因为敌人的缘故而寻求坚固的堡垒。

- : - [ɔːl] [jʊr; jər] ['fɔːtrisiz] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [fɪg] [triːz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] - [raɪp] [fɪgz] :

003	:	012	All	your	fortresses	will	be	like	fig	trees	with	the	first	-	ripe	figs	:
-	:	-	全部	你的	堡垒	将要	是	喜欢	如图	树木	和	这	第一的	-	成熟	无花果	:

003: 012 你们所有的堡垒都将像结满初熟无花果的无花果树一样：

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʃeɪkən] , [ðeɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['iːtər] . - : -

if	they	are	shaken	,	they	fall	into	the	mouth	of	the	eater	.	003	:	013
如果	他们	是	摇晃	,	他们	落下	进入	这	嘴	的	这	食客	.	-	:	-

如果摇晃它们，它们就会落入食用者的口中。003: 013

[bɪ'hoʊld] , [jʊr; jər] [truːps] [ɪn] [jʊr; jər] [mɪdst] [ɑːr; ər] ['wɪmɪn] .

Behold	,	your	troops	in	your	midst	are	women	.
看哪	,	你的	军队	在	你的	中间	是	女性	.

看哪，你中间的军队是女人。

[ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][jʊr; jər][lænd][ɑːr; ər][set] [waɪd]['oʊpən][tuː; tə][jʊr; jər] ['enəmi] .

The	gates	of	your	land	are	set	wide	open	to	your	enemies	.
这	大门	的	你的	土地	是	放	宽的	打开	到	你的	敌人	.

你们的国门向敌人敞开。

[ðə; ði]['faɪər][hæz; həz] [dɪ'vaʊəd] [jʊr; jər][baːz] . - : -

The	fire	has	devoured	your	bars	.	003	:	014
这	火	有	吞噬	你的	酒吧	.	-	:	-

大火吞噬了你的酒吧。003:014

[drɔː] ['wɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði] [siːdʒ] .

Draw	water	for	the	siege	.
画	水	为了	这	围城	.

为围城引水。

['streŋ(k)θ(ə)n][jʊr; jər] ['fɔːtrisiz] .

Strengthen	your	fortresses	.
加强	你的	堡垒	.

加固你的堡垒。

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [kleɪ] , [ænd; ənd] [tred] [ðə; ði]['mɔːrtər] .

Go	into	the	clay	,	and	tread	the	mortar	.
去	进入	这	黏土	,	和	踏	这	砂浆	.

进入黏土中，踩踏砂浆。

[meɪk] [ðə; ði] [brɪk] [kɪln] [strɔːŋ] . - : -

Make	the	brick	kiln	strong	.	003	:	015
制作	这	砖	窑	强的	.	-	:	-

加固砖窑。003: 015

[ðer; ðər][ðə; ði]['faɪər] [wɪl] [dɪ'vaʊər][juː; jʊ] .

There	the	fire	will	devour	you	.
那里	这	火	将要	吞食	你	.

在那里，烈火会吞噬你。

[ðə; ði] [sɔːrd] [wɪl] [kʌt][juː; jʊ][ɔːf] .

The	sword	will	cut	you	off	.
这	剑	将要	切	你	离开	.

这把剑会把你斩断。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dɪ'vaʊər][juː; jʊ][laɪk][ðə; ði] ['græshɑːpər] .

It	will	devour	you	like	the	grasshopper	.
它	将要	吞食	你	喜欢	这	蚱蜢	.

它会像蚱蜢一样吞噬你。

['mʌltɪplaɪ] [laɪk] ['græsˌhɔpəz] .

Multiply	like	grasshoppers	.
乘	喜欢	蚱蜢	.

像蚱蜢一样繁殖。

['mʌltɪplaɪ] [laɪk][ðə; ði]['loʊkəst] . - : -

Multiply	like	the	locust	.	003	:	016
乘	喜欢	这	刺槐	.	-	:	-

像蝗虫一样繁殖。003: 016

[juː; jʊ][hæv; həv] [ɪn'kriːst] [jʊr; jər] ['mɜːtʃənts] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪz] .

You	have	increased	your	merchants	more	than	the	stars	of	the	skies	.
你	有	增加	你的	商人	更多的	比	这	明星	的	这	天空	.

你的商人数量比天上的繁星还要多。

[ðə; ði] ['græshɑːpər] [strɪps] , [ænd; ənd] [fliːz] [ə'weɪ] .

The	grasshopper	strips	,	and	flees	away	.
这	蚱蜢	条状物	,	和	逃跑	离开	.

蚱蜢脱掉身上的毛，逃走了。

- : - [jʊr; jər] [gɑːrdz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] ['loʊkəsts] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ə'fɪʃ(ə)lz] [laɪk] [ðə; ði] [swɔːmz]
003 : 017 Your guards are like the locusts , and your officials like the swarms
- : - 你的 守卫 是 喜欢 这 蝗虫 , 和 你的 官员 喜欢 这 蜂群
[ʌv; əv] ['loʊkəsts] ,
of locusts ,
的 蝗虫 ,

003: 017 你们的卫兵如同蝗虫，你们的官员如同蝗虫群。

[wɪtʃ] ['set(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːn] [ə; eɪ] [koʊld] [deɪ] , [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ə'pɪrz] ,
which settle on the walls on a cold day , but when the sun appears ,
哪个 定居 在 这 墙壁 在 一个 寒冷的 天 , 但 什么时候 这 太阳 出现 ,

寒冷的日子里，灰尘会落在墙上；但当太阳升起时，

[ðeɪ] [fliː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [pleɪs] [ɪz] [nɑːt] [noʊn] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər] . - : -
they flee away , and their place is not known where they are . 003 : 018
他们 逃跑 离开 , 和 他们的 地方 是 不是 已知 在哪里 他们 是 . - : -

他们逃走了，下落不明。003: 018

[jʊr; jər] ['ʃepərdz] ['slʌmbər] , [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] .
Your shepherds slumber , king of Assyria .
你的 牧羊人 睡眠 , 国王 的 亚述 .

亚述王啊，你的牧羊人沉睡了。

[jʊr; jər] ['nəublz] [laɪ] [daʊn] .
Your nobles lie down .
你的 贵族 说谎 向下 .

你们的贵族们，都躺下了。

[jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ['skætərd] [ɑːn] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wʌn] [tuː; tə] ['gæðər]
Your people are scattered on the mountains , and there is no one to gather
你的 人们 是 疏散 在 这 山脉 , 和 那里 是 不 一 到 收集
[ðem; ðəm] . - : -
them . 003 : 019
他们 . - : -

你们的子民分散在山上，无人招聚他们。003:019

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['hiːlɪŋ] [jʊr; jər] [wuːnd] , [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['ɪndʒəri] [ɪz] ['feɪt(ə)l] .
There is no healing your wound , for your injury is fatal .
那里 是 不 康复 你的 伤口 , 为了 你的 受伤 是 致命的 .

你的伤口无法治愈，因为你的伤势是致命的。

[ɔːl] [huː] [hɪr] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [klæp] [ðer; ðər] [hændz] ['oʊvər] [juː; jʊ] ;
All who hear the report of you clap their hands over you ;
全部 WHO 听到 这 报告 的 你 拍 他们的 双手 超过 你 ;

凡听见你事迹的人都为你鼓掌；

[fɔːr; fər] [huː] ['hæznt] [felt] [jʊr; jər] ['endləs] ['kruːəlti] ?
for who hasn't felt your endless cruelty ?
为了 WHO 还没有 毛毡 你的 无尽的 残酷 ?

谁没有感受到过你无休止的残忍?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神